

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

## ÉVALUATION COMMUNE

**CLASSE** : Première

**VOIE** :  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT** : RUSSE

**DURÉE DE L'ÉPREUVE** : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : n°8 Territoire et mémoire

**CALCULATRICE AUTORISÉE** :  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ** :  Oui  Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages** : 4

C1CRUSS02595



## SUJET LANGUES VIVANTES : RUSSE

(évaluation 2, tronc commun)

### ÉVALUATION 2 (3<sup>e</sup> TRIMESTRE DE PREMIÈRE)

#### Compréhension de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : **Territoire et mémoire.**

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit (10)**
2. **Expression écrite (10)**

#### Le pont

##### 1. Compréhension de l'écrit (10 points)

«Дедушкин мост<sup>1</sup>»

Когда я была маленькой, каждый раз, когда мы с отцом гуляли по набережной Невы и подходили к Троицкому мосту<sup>1</sup> – отец мне говорил эти слова: «Это дедушкин мост». Для меня это был самый красивый мост, самый гармоничный. Я любила этот мост. Я его любила, потому что нашу фамилию можно прочитать на мемориальной доске<sup>2</sup> на пилоне моста. Меня зовут Симона Ландау. А на мемориальной доске написано «Ландау И. А.». Это мой дед. Поэтому и берег мой – и мост мой, и город мой. Так я думала.

Мой дед давно уже умер. Но мы жили на Гагаринской улице в его квартире, и там были его вещи<sup>3</sup>. Здесь ещё лежали его планы и варианты декора моста<sup>1</sup>. В кабинете деда, сейчас кабинете моего отца, висели фотографии двух других мостов. Это тоже были «дедушкины мосты». Кабинет этот был как музей. Я любила туда заходить.

Там стояли витрины с дедушкиными вещами<sup>3</sup>. Чего тут только не было! Тропические цветы, морские звёзды, кораллы. Там был даже метеорит. Дед мне рассказывал много историй про каждую вещь<sup>3</sup> – откуда она, из какой страны. В кабинете было много книг по истории, географии, астрономии.

---

<sup>1</sup> мост = pont

<sup>2</sup> мемориальная доска = plaque commémorative

<sup>3</sup> вещь (f.) = affaire, objet

Философы разных эпох. Кроме того, у нас была большая нотная библиотека. Дед прекрасно играл на пианино. У него было много знакомых художников и музыкантов. В его квартире висело много картин.

В марте 1935 года нашу семью выслали из Ленинграда. 7 апреля 1937 года отца арестовали, а 2 января 1938 года – расстреляли<sup>4</sup>. Картины деда пропали<sup>5</sup>. Как и библиотека, и его витрины, и квартира, и вся наша жизнь, всё пропало.

После этой трагической истории я решила забыть Ленинград. Я знала, конечно, что переименовали<sup>6</sup> мост<sup>1</sup>, что поставили новые мемориальные доски<sup>2</sup>. Но это казалось мне неинтересным на фоне массовых расстрелов<sup>4</sup>, войны, ужасов блокады.

Когда в 1956 году реабилитировали моего отца, я приехала в Ленинград специально, чтобы показать сыну город, где я родилась. Когда мы с ним остановились у Кировского моста<sup>1</sup>, сын сначала прочитал то, что написано на пилоне: «Кировский (бывший<sup>7</sup> Троицкий) мост открыт 16 мая 1903. Мост строили инженеры, техники и архитекторы: Л. Н. Бенуа, М. П. Боткин, Р. А. Гедике, Г. И. Котов и др.». Мой сын ещё раз прочитал эти фамилии и вдруг спросил: «А где же тут наша фамилия? Ты говорила, что твой дед – строил этот мост?» И посмотрел на меня как будто<sup>8</sup> я говорю неправду. Мне стало плохо... Знала я. Но не хотела думать об этом. А когда увидела сама, стало так нехорошо. Но сын ждёт, что я отвечу.

– Тут написана неправда, – говорю я.

По тексту Симоны Ландау, «Страницы семейной хроники», 2018

[https://bessmertnybarak.ru/article/dedushkin\\_most/](https://bessmertnybarak.ru/article/dedushkin_most/)

---

<sup>4</sup> расстреливать/расстрелять = fusiller, exécuter ; расстрел = ici, exécution

<sup>5</sup> пропадать/пропасть = disparaître

<sup>6</sup> переименовать (pf.) = rebaptiser

<sup>7</sup> бывший = ex, ancien

<sup>8</sup> как будто = comme si

**Répondez en russe aux questions suivantes (au moins 25 mots par réponse).**

1. Почему Симона любит Ленинград?
2. Напишите портрет бабушки Симоны.
3. Почему Симона говорит, что в тридцатые годы вся её жизнь пропала\*?  
\*пропадать / пропасть = voir note 5
4. Какая была реакция сына Симоны, когда в 1956-м году Симона показала ему «бабушкин мост\*\*»?  
\*\*мост = voir note 1

## **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en russe l'un des deux sujets suivants au choix (au moins 100 mots) :**

### **Sujet A**

Какой российский город вас больше всего интересует? Почему?

OU

### **Sujet B**

Как вы думаете, быть коллекционером, это интересно, или это трата\* денег и времени?  
\*трата = dépense, perte